



# Judicial Council of California

455 Golden Gate Avenue  
San Francisco, CA 94102-3688  
Tel 415-865-4200  
TDD 415-865-4272  
Fax 415-865-4588  
www.courts.ca.gov

HON. TANI G. CANTIL-  
SAKAUYE  
Chief Justice of California  
Chair of the Judicial Council

MARTIN HOSHINO  
Administrative Director of the Courts

LANGUAGE ACCESS PLAN  
IMPLEMENTATION TASK  
FORCE

HON. MARIANO-FLORENTINO  
CUÉLLAR, Chair

HON. MANUEL J. COVARRUBIAS,  
Vice-Chair

Ms. Naomi Adelson  
Hon. Steven K. Austin  
Mr. Kevin Baker  
Hon. Terence L. Bruiniers  
Ms. Tracy Clark  
Hon. Jonathan B. Conklin  
Hon. Michelle Williams Court  
Hon. Janet Gaard  
Ms. Ana Maria Garcia  
Ms. Susan Marie Gonzalez  
Hon. Dennis W. Hayashi  
Ms. Janet Hudec  
Ms. Oleksandra Johnson  
Mr. Joann Lee  
Hon. Miguel Márquez  
Ms. Ivette Peña  
Hon. Jonathan K. Renner  
Mr. Michael M. Roddy  
Ms. Jeanine D. Tucker  
Dr. Guadalupe Valdés  
Mr. José H. Varela  
Hon. Brian Walsh  
Ms. Leah Wilson  
Hon. Laurie D. Zelon

## 지역사회 지원 회의

2015년 10월 20일 화요일  
오전 10시 – 오후 4시

Ronald Reagan State Building  
300 South Spring Street  
Los Angeles, California

## 캘리포니아 주 사법위원회 언어 접근 실행을 위한 개발 및 이니셔티브

“캘리포니아 주 사법부는 언어 접근을 위해 노력하고 있으며, 이를  
실행할 최선의 방법을 적극적으로 강구하고 있습니다.” — Mariano-  
Florentino Cuéllar 명예교수

### 의제

#### I. 환영 및 개회사(오전 10시 – 오전 10시 30분)

- Mariano-Florentino Cuéllar 명예교수, 의장
  - Manuel J. Covarrubias 명예교수, 부의장
- 언어 접근 계획 실행 태스크포스

#### II. 민사 소송에서 통역사 활용 확대(오전 10시 30분 – 오전 11시 45분)

이 패널은 캘리포니아 주 전역에서 발생하는 민사 문제와  
관련하여 법원이 통역사를 제공하는 것에 대한 현재 상태,  
그리고 언어 접근 계획을 실행하기 위해 지방 법원이 취할  
기타 관련 조치에 중점을 둘 것입니다.

이 패널은 심리 법원 법관, 법원 행정관, 법률 구조  
옹호자 및 법정 통역사가 토론자로 구성될 것입니다.

#### III. 대중 의견(오전 11시 45분 – 오후 12시 5분)

대중은 현재 시점에서 민사 문제에 대해 통역사를 제공하는  
것에 관해 실행 태스크포스에 의견을 제공할 기회를 가질  
것입니다.

**점심 식사(오후 12시 5분 – 오후 12시 45분)**

- IV. 교육 이니셔티브 강화 및 언어 접근을 위한 툴킷 개발(오후 12시 45분 – 오후 2시)**  
이 패널은 교육 이니셔티브를 강화하고 법원과 대중이 이용할 자원에 대한 툴킷의 개발을 촉진하기 위한 활동에 중점을 둘 것입니다.

이 패널은 심리 법원 법관, 교육자, 법률 구조 옹호자, 법정 통역사가 토론자로 구성됩니다.

- V. 대중 의견(오후 2시 – 오후 2시 15분)**  
대중은 교육 기회와 툴킷에 추가할 수 있는 자원에 관해 실행 태스크포스에 의견을 제공할 기회를 가질 것입니다.

- VI. 언어 접근성 계획 실행 및 예산 계획의 진행 상황 모니터링(오후 2시 15분 – 오후 3시 30분)**  
이 패널은 예산 이니셔티브, 향후에 필요한 자금, 그리고 주 전역의 법원에서 언어 접근을 촉진하기 위해 실행 과정을 추적할 수 있는 방법에 중점을 둘 것입니다.

이 패널은 심리 법원 법관, 법정 통역사 및 지역사회 리더가 토론자로 구성됩니다.

- VII. 폐회 및 최종 추가 대중 의견(오후 3시 45분 – 오후 4시)**  
대중은 언어 접근 계획의 실행에 관해 실행 태스크포스에 의견을 제공할 기회를 가질 것입니다.

저희는 지역사회 지원 회의에서 다음과 같은 언어 지원을 제공합니다: 한국어, 스페인어, 중국어, 베트남어, 미국 수화.

추가 언어 서비스 및/또는 미국장애인법에 의한 편의 제공이 필요한 경우, 요청 사항을 다음의 이메일 주소로 보내주십시오: [LAP@jud.ca.gov](mailto:LAP@jud.ca.gov). 공청회 개최 시간으로부터 최소한 3 업무일 전에 요청해 주십시오.